

HYUNDAI

VC 068

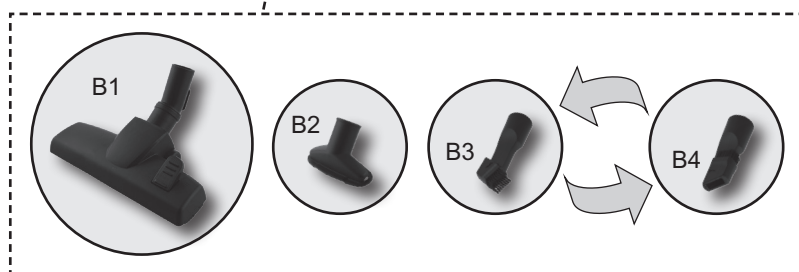
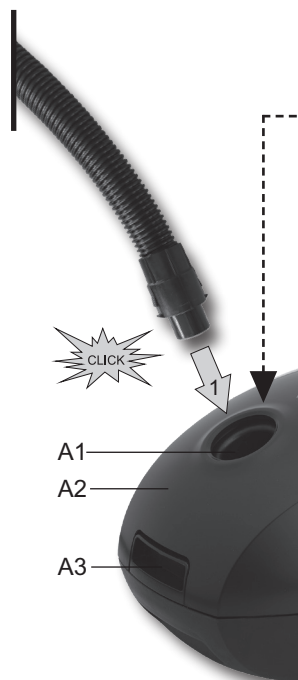
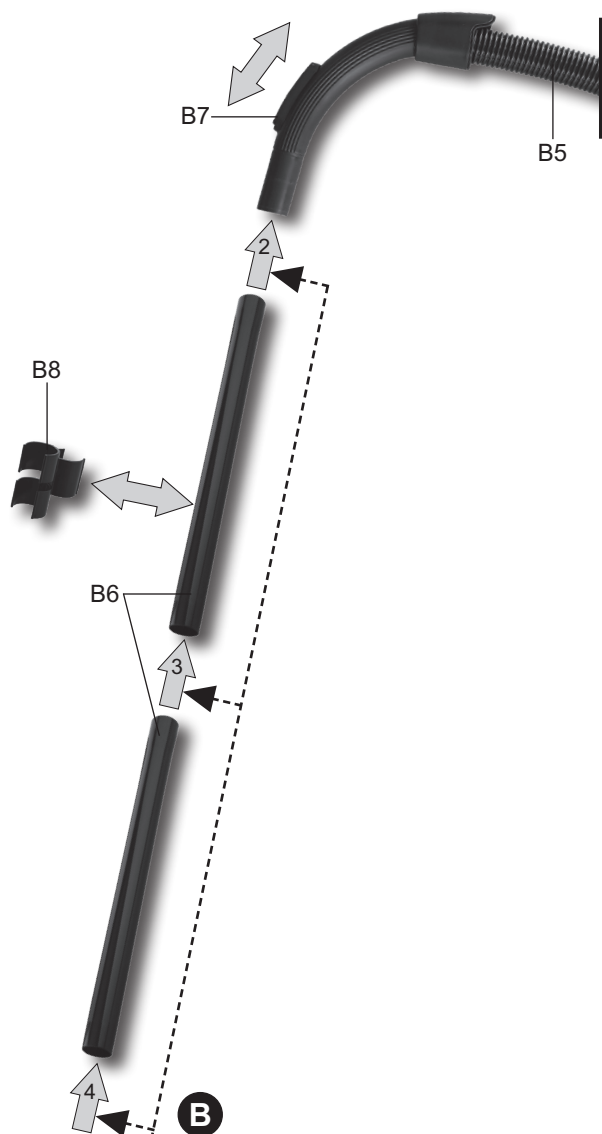


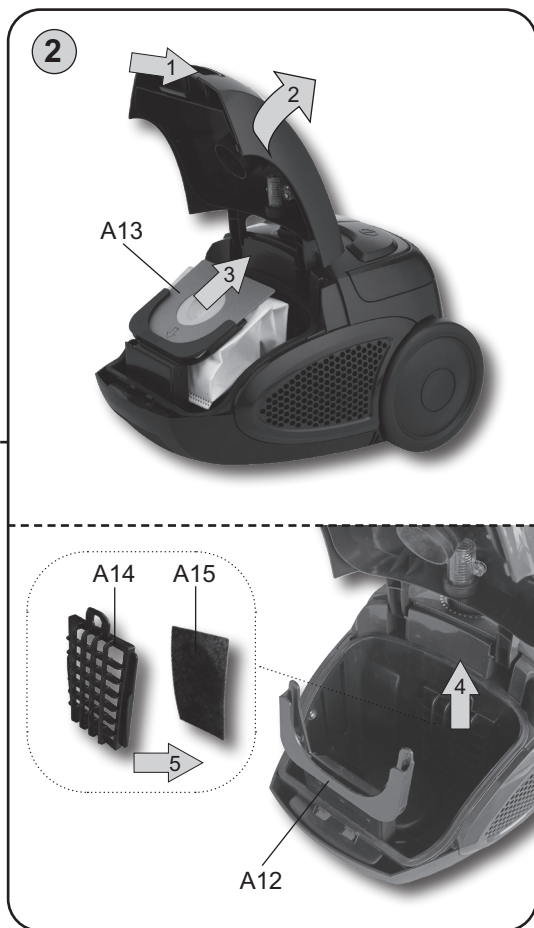
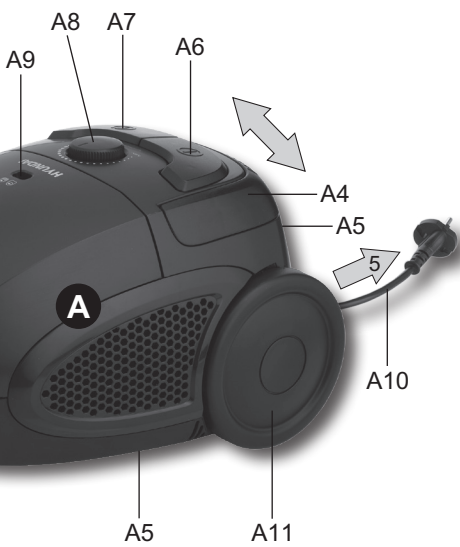
GENUINE PRODUCT OF
HYUNDAI CORPORATION

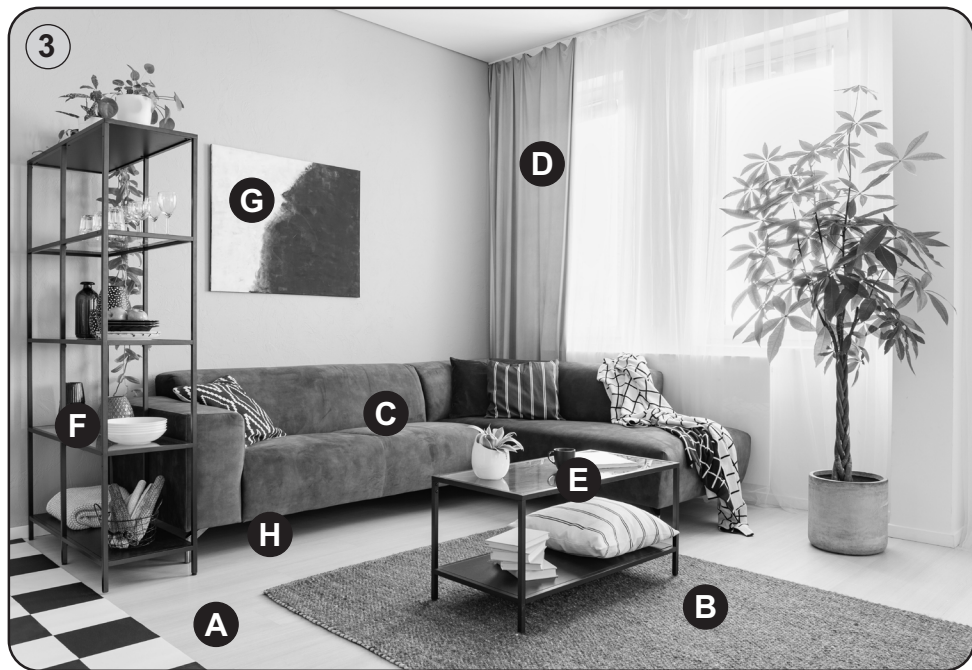
**NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL
HASZNÁLATÍ ÚTMUTATÓ / BEDIENUNGSANLEITUNG**

**Sáčkový vysavač / Vreckový vysávač / Odkurzacz workowy
/ Bag vacuum cleaner / Elektromos padlóorszívó
/ Bodenstaubsauger**

1







	B1	A B
	B2	C
	B3	C D E F G
	B4	C H

Obrázky jsou pouze ilustrační / Obrázky sú len ilustračné / Product images are for illustrative purposes only / Illusztratív képek / Zdjęcia służą wyłącznie jako ilustracja / Die aufgeführten Abbildungen dienen nur zur Illustration.

OBSAH | ZADOWOLONY | CONTENT | TARTALOM | INHALT

CZ	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ.....	6
	II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE.....	8
	III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE.....	8
	IV. POUŽITÍ VYSAVAČE.....	9
	V. VÝMĚNA PRACHOVÉHO SÁČKU A FILTRU.....	9
	VI. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	9
	VII. SKLADOVÁNÍ.....	10
	VIII. LEGISLATIVA A EKOLOGIE.....	10
	IX. TECHNICKÁ DATA.....	11
SK	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA.....	12
	II. VYBAVENIE A PŘÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA.....	14
	III. PŘÍPRAVA VYSÁVAČA.....	14
	IV. POUŽITIE VYSÁVAČA.....	15
	V. VÝMENA PRACHOVÉHO VRECKA A FILTERA.....	15
	VI. ČISTENIE A ÚDRŽBA.....	15
	VII. SKLADOVANIE.....	16
	VIII. LEGISLATÍVA A EKOLÓGIA.....	16
	IX. TECHNICKÉ ÚDAJE.....	17
PL	I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	18
	II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZACZY.....	20
	III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA.....	20
	IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA.....	20
	V. WYMIANA WORKA NA KURZ I FILTRÓW.....	21
	VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.....	21
	VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA.....	22
	VIII. DANE TECHNICZNE.....	22
EN	I. SAFETY WARNING.....	24
	II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES.....	26
	III. VACUUM CLEANER PREPARATION.....	26
	IV. USE OF VACUUM CLEANER.....	26
	V. REPLACEMENT OF THE DUSTBAG AND FILTERS.....	27
	VI. CLEANING AND MAINTENANCE.....	27
	VII. LEGISLATIVE & ECOLOGY.....	28
	VIII. TECHNICAL DATA.....	28
HU	I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	30
	II. TERMÉKLEÍRÁS.....	32
	III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE.....	32
	IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA.....	32
	V. A PORZSÁK ÉS A SZŰRŐ CSERÉJE.....	33
	VI. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS.....	33
	VII. JOGALKOTÁS ÉS ÖKOLÓGIA.....	34
	VIII. MŰSZAKI ADATOK.....	34
DE	I. SICHERHEITSHINWEISE.....	36
	II. AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR DES STAUBSAUGERS.....	38
	III. VORBEREITUNG DES STAUBSAUGERS.....	38
	IV. VERWENDUNG DES STAUBSAUGERS.....	38
	V. STAUBBEUTEL UND FILTER AUSTAUSCHEN.....	39
	VI. REINIGUNG UND WARTUNG.....	39
	VII. UMWELTSCHUTZ.....	40
	VIII. TECHNISCHE DATEN.....	40

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

POSTANOWIENIA OGÓLNE:

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu. Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać każdemu innemu użytkownikowi urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Dzieciom nie wolno bawić się z urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one starsze niż 8 lat i pod nadzorem. Trzymać urządzenie i jego przewód z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- Przed wymianą akcesoriów lub części dostępnych, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją, jeżeli urządzenie jest pozostawione bez nadzoru lub po zakończeniu pracy, należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć od prądu wyciągając wtyczkę z gniazdka elektrycznego!
- **Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.**
- **Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie (nawet częściowo) i nie myć pod bieżącą wodą!**
- Podczas odkurzania niektórych rodzajów dywanów, tapicerki itp. może wystąpić zjawisko elektryczności statycznej. Żadne wyładowanie elektryczności statycznej nie jest szkodliwe dla zdrowia.
- Do otworów wejściowych i wyjściowych odkurzacza nie zasuwać palców ani żadnych przedmiotów.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż tych, do których jest przeznaczone oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez nieprawidłowe używanie urządzenia i akcesoriów.

UŻYWANIE URZĄDZENIA:

- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!

- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Nie odsysać wody, cieczy lub agresywnych płynów!
- Nie odkurzać mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz!
- Nie odkurzać przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników a opary aerozoli**), ale ani smarów np. **tłuszczu, olejów, środków żrących** (np. **kwasów, rozpuszczalników**).
- Worki papierowe lub syntetyczne są do użytku jednorazowego tzn. po ich napełnieniu, nie można ich czyścić i używać ponownie! Przy każdym mechanicznym czyszczeniu worka papierowego lub syntetycznego dochodzi między innymi do uszkodzenia wewnętrznej warstwy filtracyjnej, co prowadzi do utraty właściwości filtracyjnych i mechanicznych worka.
- Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak pył z **płyt gipsowo – kartonowych, drobnego piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).

AKCESORIA I MONTAŻ URZĄDZENIA:

- Końcówki ssących, rur lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwaj do żadnych otworów w ciele!

PRZEWÓD ZASILAJĄCY:

- Sprawdzić, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną.
- Wyciągając wtyczkę z gniazdka zawsze odłączyć urządzenie od prądu, gdy jest pozostawione bez nadzoru, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone lub jeżeli spadło do wody.
- Nie odwijaj kabla na siłę za czerwony znak!
- Nie należy wyciągnąć wtyczki z gniazdka elektrycznego, ciągnąc za przewód lub za odkurzacza.
- Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wił i nie dopuścisz tak do zranienia.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY

A – odkurzacz (rys. 1)

- A1 – otwór ssawny
- A2 – pokrywa
- A3 – zamknięcie blokowania pokrywy
- A4 – uchwyt
- A5 – wycięcie do mocowania akcesoriów (2x)
- A6 – przycisk ON/OFF
- A7 – przycisk nawinięcia kabla
- A8 – regulator obrotowy mocy ssania
- A9 – sygnalizacja zapełnienia worka
- A10 – kabel zasilający
- A11 – kółka tylne
- A12 – uchwyt plastikowy na worek na kurz
- A13 – worek na kurz
- A14 – kratka filtrów wlotu powietrza
- A15 – filtr wlotowy

B – akcesoria (rys. 1)

- B1 – nasadka podłogowa
- B2 – nasadka poduszkowa
- B3 – szczotka
- B4 – nasadka szczelinowa
- B5 – wąż ssący
- B6 – plastikowa rura (2x)
- B7 – regulacja siły ssania
- B8 – uchwyt na akcesoria

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Usuń materiał pakowy, wyjmij odkurzacz i akcesoria.

Z urządzenia usuń wszystkie folie adhezyjne, naklejki lub papier.

MONTAŻ ODKURZACZE

Podczas montażu odkurzacza postępuj wg rysunku 1. W zależności od użycia wybierz odpowiednie komponenty (**B1-B6**) (rysunku 3).

Uwaga

Prawidłowe umieszczenie worka na kurz **A13** do plastikowego uchwytu **A12** dojdzie do odblokowania mechanicznej blokady, która umożliwia zamknięcie pokrywy odkurzacza.

IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Przed użyciem rozwinąć (przez ciągnięcie) niezbędną długość przewodu zasilającego **A10** i podłączyć urządzenie do zasilania.

STEROWANIE

Przycisk **A6**

- włączenie/wyłączenie odkurzacza

Przycisk **A7**

- naciskając i równocześnie przytrzymując rozwinięty przewód zasilający będzie nawijany

Regulator obrotowy **A8**

- obracając w prawo, zwiększysz poziom mocy ssania
- obracając w lewo, obniżysz poziom mocy ssania

V. WYMIANA WORKA NA KURZ I FILTRÓW

WYMIANA WORKA NA KURZ

Sygnalizacja napełnienia worka

Jeżeli na sygnalizacji **A9** stale pojawia się kolor, to należy wymienić worek na kurz. Sporadyczną aktywację sygnalizacji **A9** podczas odkurzania nie musi być brana pod uwagę. Podczas wyjmowania worka na kurz postępuj wg rys. 2. Nowy worek włożyć do odkurzacza w odwrotny sposób.

Opcjonalne akcesoria: ETA960068030

WYMIANA FILTRA WLOTOWEGO

Podczas wyjmowania filtra wlotowego postępuj wg rys. 2. W odwrotnej kolejności włóż nowy filtr wlotowy do odkurzacza.

VI. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Ostrzeżenie

- Maksymalny efekt ssania zawsze będzie osiągnięty z czystymi filtrami i pustym workiem na kurz.
- Po wymianie około 5 sztuk worków na kurz należy filtr oczyścić lub wymienić.
- Podczas odkurzania bardzo drobnego kurzu może on zatkać pory worka i filtrów. To zmniejsza przepływ powietrza i słabnie siła ssania. W tym przypadku konieczne jest możliwie jak najszybciej wymienić worek (choć nie jest całkowicie zapelniony) i filtry wyczyścić lub wymienić.
- Zużyty worek / użyte filtry wyrzucić z odpadami domowymi.

Powierzchnię odkurzacza myj delikatną wilgotną szmatką, nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących!

Akcesoria

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

Filtr wlotowy

Filtr wlotowy **A15** opłukać pod bieżącą wodą. Przed ponownym użyciem pozostawić do dokładnego wyschnięcia.

Ostrzeżenie

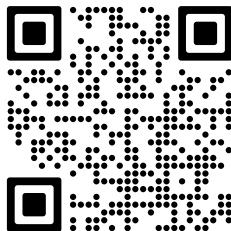
- Do czyszczenia filtra i nie należy używać agresywnych środków piorących, detergentów ani gorącej wody.
- Filtr nie jest przeznaczony do mycia w zmywarce.

Inne części

Plastikowe rury ssące **B6**, wąż ssący **B5** i kratkę wylotową **A14** oczyścić wilgotną ściereczką. Przed ponownym użyciem, pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.hyundai-electronics.cz/servis-eu



Więcej informacji dotyczących urządzenia oraz serwisu znajduje się na naszej stronie internetowej www.hyundai-electronics.pl

VII. PRAWODAWSTWO I EKOLOGIA



OSTRZEŻENIE: ABY UNIKNĄĆ NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU LUB PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NIE WOLNO WYSTAWIAĆ SPRZĘTU NA DZIAŁANIE DESZCZU BĄDŹ WILGOCI. URZĄDZENIE ODBIORCZE ZAWSZE WYŁĄCZYĆ Z GNIAZDKA, KIEDY NIE JEST UŻYWANE LUB PRZED NAPRAWĄ. W URZĄDZENIU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE BY MÓGŁ ODBIORCĄSAMODZIELNIE NAPRAWIAĆ. NAPRAWĘ SPRZĘTU NALEŻY ZLECIĆ ODPOWIEDNIO PRZYGOTOWANEMU SERWISU AUTORYZACYJNEMU. URZĄDZENIE ZNAJDUJE SIĘ POD NIEBEZPIECZNYM NAPIĘCIEM.

Utylizacja zużytego sprzętu(stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących systemy zbiórki).



Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów.

Recykling materiałów pomaga chroni środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Klasa izolacyjna	II.
Masa (kg) ok	4,5
Wymiary produktu (mm)	330 x 260 x 210

Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi 0,00 W

Deklarowany poziom mocy akustycznej wynosi 78 dB(A) re 1pW.

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:**HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.**

Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



OSTRZEŻENIE

HYUNDAI

Licensed by HYUNDAI Corporation Holdings, Korea
Imported by ETA a.s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ



GENUINE PRODUCT OF
HYUNDAI CORPORATION